

JANUARY 2021 | ISSUE 39

Ginowan City Newsletter

1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa | TEL 098-893-4411

<https://www.city.ginowan.lg.jp/>

Scan the QR code below to see past issues of the newsletter and other English contents on our website.



FOLLOW US



Ginowan population

(as of December 31)

Total population	100,462 (+42)
Female	51,614 (+24)
Male	48,848 (+18)
Foreign nationals	1,655 (+3)
Total household	45,984 (+19)
Total nationalities	52 (+1)

File your municipal and prefectural resident taxes

Filing period open from February 16 to March 15

Why do I have to file a tax return with the city office?

The income that you received between January to December 2020 is used to determine your municipal and prefectural resident tax rates for this year. Even if you did not have an income, you still need to file by declaring your income situation to the city office.

However, if you fulfill any one of the three conditions below, you are not required to file:

- ① You only had an income from salary and your company has already completed a year-end tax adjustment (also known as *nenmatsu chousei* or in Japanese, "年末調整") for you
- ② You only had income from public (Japanese) pension last year
- ③ You are a dependent of another individual who has completed a year-end tax adjustment or submitted a Final Income Tax Return (also known as *kakutei shinkoku*)

What happens if I don't declare my income to the city office?

Not only will you not be able to apply for tax-related certificates, without your declaration, we cannot calculate your National Health Insurance and Long-term (Nursing) Care Insurance premiums, which means that you will be unable to receive a reduction in these payments even if you are eligible.

All residents who had a registered address in Ginowan as of January 1, 2021 must file a municipal and prefectural resident tax return with the city office. This includes individuals who had an income last year (regardless of whether you had been working or not) and even those who did not. Individuals who only had income from Japanese public pension will not have to file **unless** you would like to add a dependent or claim deductions for life insurance, social insurance or medical expenses.

However, if you will be submitting a Final Income Tax Return (*kakutei shinkoku* or 確定申告) to the Okinawa Tax Office (*zeimusho*), you do not have to file for your municipal and prefectural resident taxes separately.

More information on the next page→

How to file your municipal and prefectural resident taxes:

- ① In-person at the city office between Feb 16 to Mar 15 (hours: 9:00-11:00 a.m. and 1:00-4:00 p.m.)
- ② By mail using the declaration package sent to you

Things to bring:

- ① Declaration form (available at the city office on the day of)
- ② *Inkan* (name seal)
- ③ Photo ID along with a My Number card (plastic) or My Number notification card (green)

Additional documents that may be required:

- **Salaried employees, public pensioners:** Withholding Tax Statement (源泉徴収票 *gensen choshu hyo*)
- **Business owners, real estate/property income earners:** Statement of Earnings and Expenses
- **National Health Insurance and Long-term (Nursing) Care enrollees:** proof of premiums paid
- **National Pensioners:** social insurance premium deduction certificate (社会保険料控除証明書 *shakai hokenryo kojo shomeisho*)
- **Individuals with disability:** disability handbook
- **Students:** student ID
- **Individuals claiming for medical deduction:** breakdown of medical expenses incurred last year and relevant receipts
- Life insurance premiums/earthquake insurance premium deduction certificate

National pension contributions begin at 20 years of age

All residents of Japan between 20 to 59 years of age must enroll

The National Pension is a public pension system that provides benefits to the elderly or those affected by disability or death. Every registered resident in Japan between 20 to 59 years of age are required to enroll.

Enrollees are categorized into three groups:

Category I insured persons	Category II insured persons	Category III insured persons
self-employed persons, students, unemployed persons	salaried employees, public servants (enrollees of Employees' Pension)	dependent spouses of Category II insured persons

The monthly premium for Category I insured persons for the 2020 fiscal year is ¥16,540. If you have difficulty making pension payments, you may apply for an exemption or reduction in premiums. Students whose income are below a certain amount are eligible for a special exemption program.

Keeping a good standing with the National Pension ensures that you will be able to receive:

- ① **Old-Age Basic Pension** when you turn 65
- ② **Disability Basic Pension** if you become disabled from an injury or illness
- ③ **Basic Pension for the Bereaved** when the pensioner become deceased

Please visit www.nenkin.go.jp/international/index.html for more information.

2021 Financial Assistance for Education

Second round of applications are open

The Financial Assistance for Education (*shugaku enjo*) is a subsidy provided to families with children attending elementary or junior high schools to help cover expenses for school supplies and school lunches.

General applications closed last August but the city is opening a second round of applications for households that have not yet applied for this subsidy. Children born between April 2, 2006 and April 2, 2015 are eligible to apply.

Those who applied in August 2020 will receive their results at the end of January.

Application packages will be distributed from

February 1 (Mon) to February 26 (Fri)

excluding weekends and holidays. They are available for pickup at every public elementary and junior high school office or at the Student Affairs Division at the Ginowan Board of Education.

Completed application forms must be submitted to the Student Affairs Division at the Ginowan Board of Education (located on the 2nd floor of the Civic Hall).

Assessment will be based on the number of people in the household and the total household income. For more information, please contact the Ginowan Board of Education at 098-892-8283.

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City's Civic Collaboration Promotion Division (*shimin kyōdō suishin-ka*) in the hopes of providing support for non-Japanese-speaking residents. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Office and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation. Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.